

**Совет Безопасности**

Distr.: General
24 October 2001
Russian
Original: English

**Доклад Генерального секретаря о положении
в Абхазии, Грузия****I. Введение**

1. Настоящий доклад представляется во исполнение резолюции 1364 (2001) Совета Безопасности от 31 июля 2001 года, в которой Совет постановил продлить мандат Миссии Организации Объединенных Наций по наблюдению в Грузии (МООННГ) до 31 января 2002 года и просил меня представить доклад через три месяца с даты принятия этой резолюции. В настоящем докладе содержится обновленная информация о событиях в Абхазии, Грузия, со времени представления моего доклада от 19 июля 2001 года (S/2001/713).

2. Миссию по-прежнему возглавляет мой Специальный представитель по Грузии Дитер Боден. В выполнении этой задачи ему оказывает помощь Главный военный наблюдатель генерал-майор Анис Ахмед Баджва (Пакистан). Численность МООННГ по состоянию на 20 октября составляла 104 военных наблюдателя (см. приложение).

II. Политический процесс

3. Событие, происшедшее 8 октября в Гульрипшском районе Абхазии, Грузия, когда был сбит вертолет Организации Объединенных Наций Ми-8 с девятью невооруженными людьми на борту, включая четырех военных наблюдателей МООННГ, направлявшихся с целью возобновления патрулирования в северной части Кодорского ущелья, ознаменовало собой новый неблагоприятный момент в обстановке, которая

ухудшалась на протяжении последних шести месяцев.

4. Обе стороны способствовали нынешнему достойному сожалению положению дел. Они игнорировали существенно важную политическую работу в рамках механизмов Женевского мирного процесса, в частности Координационного совета; пренебрегали осуществлением согласованных протоколов; и не сумели сдержать ситуацию с явным потенциалом вооруженных столкновений. Поскольку прямые политические контакты между двумя сторонами были сведены к минимуму, с середины августа мой Специальный представитель и Главный военный наблюдатель сосредоточили свои усилия на управлении кризисом, вместо содействия политическому урегулированию. В настоящее время мой Специальный представитель пытается, используя политические контакты на высоком уровне с грузинской и абхазской сторонами, возобновить диалог между ними и оживить существующие механизмы переговоров.

5. С учетом высказанной Советом Безопасности в его резолюции 1364 (2001) просьбы постоянно информировать его о прогрессе в направлении достижения политического урегулирования, включая положение дел с проектом документа о распределении полномочий между Тбилиси и Сухуми, мой Специальный представитель продолжал консультации с Группой друзей Генерального секретаря с целью достижения договоренности по проекту текста. В начале августа Российская Федерация представила новые предложения в отношении проекта этого документа, предложив, в частности, включить гарантии безопасности. Впоследствии мой

Специальный представитель и Группа друзей провели серию встреч в Нью-Йорке, Москве и Тбилиси. В попытке найти приемлемый компромисс было внесено предложение о том, чтобы заниматься гарантиями безопасности параллельно, исходя из положений, содержащихся в Ялтинском заявлении от марта 2001 года (см. S/2001/242), но не включать этот вопрос в проект документа. К сожалению, Группа друзей не смогла до сих пор достичь договоренности в отношении документа, который можно было бы представить сторонам в качестве основы для переговоров относительно будущего статуса Абхазии в составе Государства Грузия.

6. В письме от 1 августа на мое имя фактический премьер-министр Абхазии Анри Джергения повторил отказ абхазского руководства участвовать в любых переговорах на основе этого документа и выразил мнение о том, что «государственно-правовые отношения» между Абхазией и Грузией были разорваны еще тогда, когда существовал бывший СССР.

7. Мой Специальный представитель был вынужден в третий раз отложить тринадцатую сессию Координационного совета, которую планировалось провести в Тбилиси 9 октября, ввиду недостаточной политической воли с обеих сторон вести серьезный диалог в рамках имеющихся механизмов мирного процесса и растущей тенденции к тому, чтобы сделать мирный процесс заложником политических требований. Осуществление согласованных проектов, в частности тех, которые основаны на Ялтинской программе действий по укреплению доверия и на рекомендациях Совместной миссии по оценке в Гальском районе, практически застопорилось. Тем не менее стороны продолжали некоторую подготовительную работу в рамках Координационного совета: 11 сентября встретилась Рабочая группа I Совета (по вопросам безопасности) (см. пункт 15 ниже); 20 сентября министры образования обеих сторон совершили совместную поездку в Гальский район (см. пункт 38 ниже); и 24 сентября состоялась встреча с участием грузинских и абхазских представителей для обсуждения последующих мер по итогам состоявшейся в ноябре 2000 года Совместной миссии по оценке в Гальском районе (см. пункт 38 ниже).

8. 18 октября фактический абхазский премьер-министр Джергения публично высказал мысль о более тесной ассоциации Абхазии с Российской Федерацией. Однако российские должностные лица на самом высоком уровне вновь подтвердили свою приверженность территориальной целостности Грузии. Грузинский парламент принял 11 октября резолюцию о замене миротворческих сил Содружества Независимых Государств (СНГ) международной миротворческой комиссией, не конкретизировав ее возможных форм.

III. Операции Миссии Организации Объединенных Наций по наблюдению в Грузии

9. В течение отчетного периода положение в зоне конфликта оставалось напряженным и нестабильным. МООННГ продолжала осуществлять патрулирование в пределах всего района действия Миссии, за исключением контролируемой грузинской стороной северной части Кодорского ущелья. Это патрулирование осуществляется из штаб-квартиры МООННГ в Сухуми и штабов секторов в Гали и Зугдиди. Сектора также осуществляли патрулирование с использованием вертолетов над своими соответствующими районами ответственности с уделением особого внимания недоступным местам и зоне безопасности вдоль линии прекращения огня. Было также проведено одно совместное вертолетное патрулирование и одно совместное наземное патрулирование с участием МООННГ, миротворческих сил СНГ и представителей грузинских и абхазских властей. По соображениям безопасности временами в отдельных частях района ответственности патрулирование приостанавливалось. Поэтому информация о боевых действиях в южной части Кодорского ущелья и вокруг нее (см. пункты 13–25 ниже), основывается на сообщениях двух сторон и миротворческих сил СНГ, которые не были самостоятельно проверены МООННГ.

10. МООННГ поддерживала связь с правительственными и неправительственными структурами в Тбилиси, Сухуми, Зугдиди и Гали с целью координации своей оперативной и административной деятельности. В пределах своего района ответственности МООННГ координировала

действия с миротворческими силами СНГ и настоятельно призывала местные правоохранительные органы принимать дополнительные меры предосторожности с целью недопущения активизации преступной деятельности в сезон сбора фундука. В ответ на это миротворческие силы СНГ увеличили число своих патрулей в Гальском районе. Завершение ремонтных работ на ряде мостов и дорог в пределах района действия МООННГ в течение отчетного периода существенно укрепило оперативный потенциал МООННГ.

11. 14 августа с учетом той напряженной обстановки, которая явилась результатом похищений и контрпохищений людей в течение июля и августа, обе стороны провели чрезвычайную встречу на уровне министров под председательством моего Специального представителя на линии прекращения огня. Стороны достигли договоренности относительно нахождения, взятия под охрану и возвращения похищенных лиц, а также борьбы с незаконной деятельностью в зоне безопасности. Два дня спустя были освобождены первые заложники.

12. В течение отчетного периода грузинская и абхазская стороны активизировали свое сотрудничество в рамках Совместной группы по установлению фактов, а участие всех сторон в ходе проводимых Группой расследований заметно улучшилось. Группа провела восемь расследований, включая четыре новых, и десять заседаний. Она также осуществила два совместных вертолетных патрулирования и одно совместное наземное патрулирование с целью проверки присутствия иррегулярных вооруженных групп на находящейся под грузинским контролем стороне линии прекращения огня.

13. Первые серьезные угрозы для стабильности в зоне конфликта возникли 18 и 19 августа, когда в результате стычек между вооруженными членами иррегулярных формирований и абхазскими силами безопасности вблизи северной части Кодорского ущелья, но за пределами района ответственности МООННГ, погибло четыре человека из состава иррегулярных формирований. По данным местных властей в Тбилиси, абхазские силы использовали в ходе этих боев два вертолета и реактивный самолет. Это привело к высказыванию грузинской стороной обвинений в отношении причастности России,

поскольку, согласно заявлениям Тбилиси, абхазские военные не имеют этого конкретного типа самолетов.

14. 22 августа фактический премьер-министр Абхазии заявил, что вооруженные иррегулярные группы общей численностью в 700 человек сконцентрировались вблизи линии прекращения огня в северной части района ответственности МООННГ в готовности к вторжению. В этот момент стало ясно, что указанные группы находились на контролируемой грузинской стороной территории и собрались там без каких-либо помех со стороны властей. Абхазские власти издали распоряжение о частичной мобилизации армии и резервистов. С целью смягчения обстановки Главный военный наблюдатель МООННГ провел серию встреч с высокопоставленными должностными лицами в Тбилиси и Сухуми и получил гарантии в отношении того, что грузинская сторона не позволит вооруженным группам пересечь линию прекращения огня. Он также способствовал проведению в Сухуми 24 августа встречи между фактическим премьер-министром Абхазии и грузинским министром по особым поручениям, в ходе которой было решено не допускать никаких военных операций по обе стороны. За этим последовала прямая беседа по телефону между фактическим премьер-министром Абхазии и президентом Грузии, которая смягчила напряженность, и обстановка стала разряжаться. Впоследствии вооруженные иррегулярные формирования, как представляется, ушли из этого района, и абхазские власти отменили приказ о частичной мобилизации. Абхазская сторона также выразила свою готовность вернуться в Координационный совет, в работе которого она отказалась участвовать после убийств и похищений, происшедших 8 и 9 июля (см. S/2001/713, пункт 4).

15. В контексте этих событий 11 сентября в Тбилиси была созвана восьмая сессия Рабочей группы I Координационного совета, занимающейся вопросами безопасности. Стороны вновь подтвердили свою приверженность Московскому соглашению 1994 года и вынесли рекомендации в отношении следующего: МООННГ и миротворческим силам СНГ следует возобновить регулярное патрулирование в Кодорском ущелье в соответствии с Московским соглашением 1994 года;

медицинскому персоналу МООННГ следует предоставлять незамедлительный доступ с целью независимого осмотра тел, когда возникают подозрения в отношении суммарной казни в период содержания под стражей; грузинская сторона должна сообщить о ходе уголовных судебных процессов против лиц, переданных ей абхазскими властями 11 мая 2001 года (см. S/2001/713, пункт 3); обеим сторонам следует принять меры для обнаружения лиц, все еще числящихся пропавшими без вести, в соответствии с протоколом от 14 августа (см. пункт 11 выше); и обе стороны будут обмениваться письменной информацией о делах, подлежащих расследованию Совместной группой по установлению фактов, в ходе еженедельных четырехсторонних встреч.

16. Ситуация начала вновь ухудшаться в течение второй недели сентября, когда грузинские вооруженные иррегулярные формирования вместе с боевиками из Северного Кавказа, в основном чеченского происхождения, приблизились к северной части Кодорского ущелья. 20 сентября абхазская сторона информировала МООННГ о том, что, несмотря на заверения грузинских властей об обратном, до 450 боевиков находятся в пределах или вблизи контролируемой грузинской стороной северной части ущелья. В то же время грузинские власти информировали МООННГ о передвижении трех абхазских бронированных машин в пределы контролируемой абхазской стороной южной части Кодорского ущелья. Специальный вертолетный патруль МООННГ подтвердил факт присутствия полевой гаубицы и двух бронетранспортеров на абхазском контрольно-пропускном пункте. 28 сентября в ходе личной встречи в Тбилиси, проведенной при содействии МООННГ, президент Грузии Шеварднадзе и фактический премьер-министр Абхазии Джергения договорились принять меры для недопущения новых боев в пределах Кодорского ущелья или вокруг него. Согласно сообщениям, грузинская сторона обещала принять меры для рассредоточения вооруженных иррегулярных формирований, а абхазская сторона обязалась проявлять сдержанность в контактах с этими группами, если только они не будут заниматься преступной или незаконной деятельностью. Находясь в Тбилиси, г-н Джергения также призвал Группу друзей помочь предотвратить новые боевые действия и дать гарантии

безопасности, о которых шла речь в Ялтинском заявлении от марта 2001 года (см. S/2001/401).

17. Чтобы МООННГ могла в полной мере осуществлять свой мандат, мой Специальный представитель неоднократно настоятельно призывал грузинских должностных лиц дать необходимые гарантии безопасности в целях возобновления патрулирования МООННГ в пределах находящейся под грузинским контролем северной части Кодорского ущелья.

18. Несмотря на принятые 28 сентября обязательства, новые признаки крупного кризиса проявились 3 и 4 октября, когда многочисленная вооруженная иррегулярная группа напала на абхазский контрольно-пропускной пункт в селе Георгиевское в находящейся под абхазским контролем южной части Кодорского ущелья. В ходе контратаки на следующий день абхазские силы отбросили иррегулярные формирования и, согласно утверждениям, вытеснили их в горы на севере. Один абхазский солдат и четверо гражданских лиц были убиты и еще пять человек, как сообщалось, пропали без вести. Эти вооруженные иррегулярные силы, согласно сообщениям, принадлежали к той же группе, которая находилась в северной части Кодорского ущелья в сентябре (см. пункт 16 выше). Мой Специальный представитель и Главный военный наблюдатель незамедлительно провели серию встреч со старшими правительственными должностными лицами в Тбилиси с целью прекращения новой эскалации насилия.

19. 6 октября неизвестная вооруженная иррегулярная группа, используя автоматическое оружие и реактивные гранатометы, напала на абхазский пост безопасности в Тагилони, вблизи линии прекращения огня. Затем нападавшие бежали на находящуюся под грузинским контролем сторону линии прекращения огня. О жертвах не сообщалось.

20. С учетом гарантий безопасности, данных Грузией 6 октября, и после получения от абхазских властей разрешения на полет вместе с гарантиями в отношении того, что иррегулярные формирования были отброшены на север, 8 октября МООННГ направила вертолетный патруль в Кодорское ущелье. Вскоре после взлета вертолет был сбит вблизи входа в ущелье, в 20 км к востоку от Сухуми, и при этом погибли все девять

невооруженных людей, находившихся на его борту, включая четырех военных наблюдателей Организации Объединенных Наций, двух набранных на местной основе сотрудников Организации Объединенных Наций и всех трех членов экипажа вертолета, работавшего по контракту. Это — самый серьезный инцидент в плане безопасности за всю историю МООННГ. В тот же день поисково-спасательный патруль МООННГ, сопровождавшийся вооруженным эскортом миротворческих сил СНГ, эвакуировал тела пяти человек. Вместе с тем, поскольку вблизи места падения продолжались бои, тела остальных четырех человек были эвакуированы абхазскими военными лишь два дня спустя. Группа из Централных учреждений Организации Объединенных Наций была незамедлительно направлена в Сухуми для оказания содействия в проведении технического расследования инцидента и для предоставления административной поддержки МООННГ. Был создан комитет по техническому расследованию под председательством Украины (страна регистрации вертолета) с участием Организации Объединенных Наций и в сотрудничестве с грузинскими и абхазскими властями. Совет дважды заслушивал брифинги относительно этого инцидента.

21. После того, как был сбит вертолет Организации Объединенных Наций, мой Специальный представитель немедленно направился в штаб-квартиру Миссии в Сухуми для наблюдения за усилиями по спасению и для встречи с абхазским руководством. 9 октября он настоятельно призвал г-на Джергению проявлять сдержанность и не допустить распространения боевых действий на северную часть Кодорского ущелья, чем абхазская сторона угрожала ранее. Фактический премьер-министр Абхазии согласился встретиться с президентом Шеварднадзе при том условии, что единственным вопросом для обсуждения будет разрядка обстановки на местах и прекращение нынешних боев.

22. Однако боевые действия между абхазскими силами и вооруженными иррегулярными формированиями продолжались в южной части Кодорского ущелья и временами вблизи главной автостроды вдоль побережья и недалеко Сухуми. Двенадцать местных жителей были убиты в деревне Наа (южная часть Кодорского ущелья), вблизи того

места, где упал вертолет МООННГ, которая была временно оккупирована вооруженной иррегулярной группой. 9 октября два неопознанных истребителя совершили нападения на деревни Георгиевское и Чиена в пределах находящейся под абхазским контролем южной части Кодорского ущелья, а позднее два других самолета подвергли бомбардировке деревню Омаришара в пределах контролируемой грузинской стороной северной части Кодорского ущелья. 11 октября абхазская сторона использовала артиллерию и авиацию в ходе операции по прочесыванию, проводившейся с целью вытеснения вооруженных иррегулярных формирований из южной части ущелья. 17 октября вновь поступили сообщения о том, что абхазская сторона использовала вертолеты и самолеты — на этот раз более интенсивно — против отступавших иррегулярных сил примерно в 10 км от границы с Российской Федерацией. Грузинская сторона вновь высказала подозрения относительно причастности России (см. пункт 13 выше).

23. Мой Специальный представитель встретился 11 октября с президентом Шеварднадзе и настоятельно призвал его встретиться с фактическим премьер-министром Абхазии с целью недопущения более крупномасштабных боевых действий. На момент подготовки настоящего доклада не было получено никакого ответа на это предложение. Мой Специальный представитель также настоятельно призвал грузинскую сторону не направлять подкреплений или материальных средств в район боевых действий. С 9 октября ввиду нестабильных условий безопасности на местах штаб-квартира МООННГ в Сухуми и штаб Гальского сектора находятся в состоянии боеготовности. Оперативное патрулирование из этих секторов было приостановлено и возобновилось лишь 18 октября 2001 года, когда боевые действия затихли. Вместе с тем патрулирование в Зугдидском секторе продолжалось без каких-либо изменений.

24. Начиная с 11 октября стала снижаться интенсивность боевых действий в южной части Кодорского ущелья. К 18 октября они в основном прекратились. Согласно оценкам, количество убитых, помимо гражданских лиц и персонала Организации Объединенных Наций, составляет примерно 60 вооруженных элементов и около 16 абхазских военнослужащих; абхазские силы

захватили в плен около 10 членов иррегулярных формирований.

25. С начала октября, помимо инцидента в Тагилони (см. пункт 19 выше), в Гальском районе также имели место спорадические отдельные инциденты с перестрелкой. Мой Специальный представитель, а также Главный военный наблюдатель поддерживают постоянные контакты с абхазскими и грузинскими властями в целях смягчения напряженности и обеспечения соблюдения прекращения огня.

IV. Обстановка в плане безопасности

26. В зоне конфликта сохраняются высокие уровни преступности и беззакония, что порождает общее чувство отсутствия безопасности и неопределенности среди местного населения. Местные правоохранительные органы не были в состоянии бороться с преступностью в зоне конфликта. Из Гальского и Зугдидского секторов поступали сообщения о многочисленных инцидентах. Вместе с тем уровень преступности выше на находящейся под абхазским контролем стороне линии прекращения огня, особенно в южной части Гальского района. В некоторых местах на находящейся под абхазским контролем стороне линии прекращения огня совместные патрули с участием абхазской милиции, местных жителей и сотрудников миротворческих сил СНГ помогли снизить уровень беззакония. Одновременно с этим на находящейся под грузинским контролем стороне линии прекращения огня совместные патрули с участием грузинской полиции, местных жителей и миротворческих сил СНГ также привели к уменьшению количества преступных инцидентов. Сотрудники МООННГ по вопросам безопасности осуществляли регулярное патрулирование с целью уменьшения угрозы инцидентов в плане безопасности и поддерживали тесные связи с зугдидской полицией и гальской милицией.

27. В Гальском секторе четыре места проживания местных сотрудников Организации Объединенных Наций подверглись ограблению, и имело место еще четыре попытки ограбления. Патрули МООННГ в Гальском секторе получали угрозы со стороны абхазских военных и милицейских постов.

Абхазские власти в Сухуми приняли меры для прекращения таких угроз.

28. В Зугдидском секторе ограблению подверглись дома трех местных сотрудников МООННГ. Четыре демонстрации протеста вынужденных переселенцев и местных жителей, которые устроили заграждения на дорогах, затруднили передвижения МООННГ и патрульную деятельность. Вместе с тем местные грузинские власти приняли оперативные меры для рассеивания демонстраций и для разборки препятствий на дорогах.

29. Ожидается, что поступление семи новых автотранспортных средств с противоминной защитой существенно повысит безопасность военных наблюдателей в ходе патрулирования.

V. Сотрудничество с Коллективными миротворческими силами Содружества Независимых Государств

30. В течение отчетного периода МООННГ и миротворческие силы СНГ продолжали тесно сотрудничать между собой. Подразделения миротворческих сил СНГ сопровождали патрульные группы МООННГ, участвовали в совместных расследованиях и в совместном патрулировании и сотрудничали в усилиях по смягчению напряженных ситуаций. Миротворческие силы СНГ активно сотрудничали в проведении еженедельных четырехсторонних встреч и восьмой сессии Рабочей группы I Координационного совета. Вместе с тем сотрудничество можно еще больше усилить, особенно в том, что касается обмена информацией.

31. Необходимо будет всесторонне изучить возможные последствия принятой 11 октября грузинским парламентом резолюции (см. пункт 8 выше) для МООННГ.

VI. Положение в гуманитарной области и права человека

32. В течение отчетного периода международные гуманитарные учреждения и неправительственные

организации (НПО) продолжали осуществлять программы по удовлетворению острых потребностей наиболее уязвимых групп населения в Абхазии, Грузия. Вместе с тем ввиду боевых действий в районе Кодорского ущелья и неустойчивой обстановки в Гали многие НПО приостановили свою деятельность после 8 октября.

33. Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев (УВКБ) расширило свою программу восстановления школ с целью охвата 22 школ в Гальском районе — 12 школ в северной части Гали и 10 школ в южной части Гали, — а также трех школ в Очамчирском районе на основе «самопомощи». УВКБ предоставляло материалы, а деревенские общины выделяли рабочую силу. Вместе с тем УВКБ до сих пор не может работать в более отдаленных и опасных районах, таких, как Приморск, где гуманитарные потребности носят особенно острый характер и куда имеют доступ только патрули МООННГ. Мой Специальный представитель готовит предложение в отношении ограниченных проектов помощи в таких районах, где в них ощущается большая потребность, но где гуманитарные учреждения не могут работать, и эти проекты будут осуществляться за счет финансовых ресурсов, предоставляемых в распоряжение МООННГ.

34. Добровольцы Организации Объединенных Наций возобновили программы по наращиванию потенциала местных неправительственных организаций.

35. Международный комитет Красного Креста продолжал распределять продовольствие среди уязвимых групп населения и предпринимал усилия по восстановлению систем водоснабжения и санитарии в Сухуми и Очамчире. Организация «Врачи без границ» расширила свою программу лечения туберкулеза и обеспечения доступа к медико-санитарным услугам за счет мобильных групп. Базирующаяся в Великобритании организация «ХАЛО траст» продолжала свои операции по разминированию и повышению информированности о минной опасности из трех оперативных баз в Сухуми, Очамчире и Гали.

36. Международным неправительственным организациям по-прежнему мешали ограничения при пересечении границы между Абхазией, Грузия,

и Российской Федераций на реке Псоу. Это осложнило предоставление помощи и планирование деятельности по чрезвычайной эвакуации (см. S/2001/713, пункт 26).

37. Мало признаков улучшения положения дел в области прав человека в Абхазии, Грузия. Широкомасштабная организованная преступность, отсутствие эффективной правоохранительной деятельности и сохраняющийся тупик в том, что касается языковой политики в школах Гальского района, в котором преобладает говорящее на грузинском языке население, сказывались на возвращении перемещенных лиц и оставались одной из главных проблем, вызывающих обеспокоенность у Отделения Организации Объединенных Наций по правам человека. Сообщения о нарушениях прав человека включали гонения по этническим и религиозным признакам, нарушения норм справедливого судебного процесса, а также произвольные и незаконные задержания. Правоохранительные учреждения не осуществляли оперативное, беспристрастное и полное расследование и судебное преследование. В течение отчетного периода Отделение по правам человека рассматривало отдельные жалобы и следило за судебными заседаниями и за ситуацией в местах содержания под стражей в полицейских участках ввиду растущей обеспокоенности по поводу бесчеловечного обращения с задержанными или их состояния здоровья.

38. В рамках последующей деятельности по итогам Совместной миссии по оценке в Гальском районе, проведенной в ноябре 2000 года, 24 сентября грузинские и абхазские представители и участники этой миссии изучили пути практического осуществления рекомендаций, изложенных в докладе Совместной миссии по оценке (см. S/2001/59, приложение II), и согласовали ряд рекомендаций, предназначенных для Координационного совета. В ходе этой встречи конкретное внимание было уделено прогрессу в деле возвращения перемещенных лиц в Гальский район, правам человека, общественной безопасности и языку обучения. Вопрос о языке обучения в Гальском районе также рассматривался во время поездки в Гальский район 20 сентября грузинского и абхазского министров образования, которые договорились продолжить свои усилия с целью нахождения взаимоприемлемого решения.

VII. Замечания

39. Боевые действия в Кодорском ущелье и в прилегающих районах Абхазии, Грузия, а также уничтожение вертолета МООННГ 8 октября свидетельствуют о серьезном ухудшении обстановки и об определенной неудаче в усилиях по достижению мирного урегулирования. Обе стороны должны строго соблюдать прекращение огня, вновь заявить о своей приверженности урегулированию конфликта политическими средствами, прекратить поощрение любой военной деятельности и вернуться к мирному процессу без каких-либо оговорок или задержек.

40. Тот факт, что был сбит вертолет с невооруженными сотрудниками МООННГ на борту, вызывает негодование. Он ставит серьезные вопросы о неспособности грузинской и абхазской сторон обеспечить безопасность персонала Организации Объединенных Наций. Я напоминаю обеим сторонам об их обязательстве обеспечивать безопасность и защиту персонала Организации Объединенных Наций — это является краеугольным камнем любого участия Организации Объединенных Наций — и сделать это главным вопросом в их списке приоритетов. Исполнители преступных актов против МООННГ должны быть привлечены к ответственности.

41. Самые последние события представляют собой болезненную демонстрацию того, что в условиях отсутствия субстантивных переговоров о будущем политическом статусе Абхазии в составе Государства Грузия весь мирный процесс может оказаться под угрозой. Я вновь призываю Группу друзей в тесном сотрудничестве с моим Специальным представителем ускорить процесс разработки проекта документа о распределении полномочий между Тбилиси и Сухуми и довести эту работу до успешного завершения. Более того, с учетом последних событий я настоятельно призываю абхазскую сторону пересмотреть свою позицию и, когда будет завершена работа над текстом, присоединиться к усилиям по ведению переговоров на основе этого проекта документа.

42. В течение отчетного периода стороны игнорировали активную работу в рамках механизмов Женевского мирного процесса. Аннулирование три раза подряд сессии

Координационного совета за последние шесть месяцев — дважды по просьбе абхазской стороны — грозит подрывом самой цели этого форума для ведения переговоров. Обе стороны должны осознавать, что эти механизмы созданы ради обеспечения их собственной безопасности, особенно в периоды кризисов. Поэтому им следует незамедлительно возобновить полномасштабное участие в Координационном совете и во всех его рабочих группах.

43. К сожалению, вновь не достигнуто никакого прогресса в вопросе о содействии безопасному, спокойному и достойному возвращению беженцев и вынужденных переселенцев в районы их прежнего постоянного проживания. Тем временем самостоятельное расселение вынужденных переселенцев в Гальском районе продолжается в опасных условиях. Я призываю обе стороны возобновить серьезную работу над этим вопросом на основе существующих соглашений, включая Четырехстороннее соглашение о добровольном возвращении беженцев и перемещенных лиц, подписанное 4 апреля 1994 года. Кроме того, осуществление рекомендаций, изложенных в докладе Совместной миссии по оценке в Гальском районе, проведенной в ноябре 2000 года (см. S/2001/59, приложение II), приобрело более срочный, чем когда-либо прежде, характер. Обе стороны должны незамедлительно заняться рассмотрением этих вопросов в духе сотрудничества.

44. Несмотря на многообещающие меры укрепления доверия, предусмотренные в Ялтинской программе действий от марта 2001 года и в приложении к ней, конкретная работа в связи с этими мерами зашла в тупик. Вместо этого возобновились боевые действия. Я призываю стороны признать крайнюю необходимость принятия мер в этой области, возобновить усилия с целью осуществления Ялтинской программы во всех ее аспектах и прекратить увязывать меры укрепления доверия с вопросами безопасности.

45. С учетом нынешней напряженной обстановки обеим сторонам следует напомнить о том, что они должны выполнять все положения Московского соглашения, протоколы, согласованные в рамках Координационного совета, и обязательства, взятые ими в ходе еженедельных четырехсторонних встреч. Неосуществление ими этих

договоренностей способствовало нынешнему кризису. Грузинской стороне в особенности следует напомнить о том, чтобы она сдерживала деятельность иррегулярных вооруженных групп, действующих в пределах и из районов, находящихся под ее контролем. Именно эта деятельность привела к серьезной дестабилизации обстановки в районе конфликта.

46. Сейчас, когда мы все еще скорбим о гибели девяти наших коллег из МООННГ, я хотел бы выразить свою признательность и чувство восхищения женщинам и мужчинам из состава Миссии за ту стойкость и отвагу, которую они продолжают демонстрировать, выполняя возложенные на них задачи и служа делу мира в Абхазии, Грузия, несмотря на весьма трудные и опасные условия.

Приложение

Состав Миссии Организации Объединенных Наций по наблюдению в Грузии по состоянию на 20 октября 2001 года

<i>Страна</i>	<i>Военные наблюдатели</i>
Албания	1
Австрия	2
Бангладеш	7
Чешская Республика	5
Дания	5
Египет	3
Франция	3
Германия	10
Греция	4
Венгрия	7
Индонезия	4
Иордания	6
Пакистан	7 ^a
Польша	4
Республика Корея	5
Российская Федерация	3
Швеция	5
Швейцария	3
Турция	5
Украина	3
Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии	7
Уругвай	3
Соединенные Штаты Америки	2
Итого	104

^a Включая Главного военного наблюдателя.